



ПЕТЕРБУРГСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ

**ST.PETERSBURG JOURNAL
OF ORIENTAL STUDIES**

**выпуск 9
volume 9**

**Центр
«Петербургское Востоковедение»**

**Санкт-Петербург
1997**

Еврейские книжные списки XV в. (Попытка книговедческого анализа)

С. М. Якерсон
Институт востоковедения РАН
(Санкт-Петербург)

שִׁים ספֿרִיךְ חֲבֵרִיךְ . וְאַרְגִּוּיךְ וְחִיבוּתִיךְ פֿרֶדְסִיךְ וְגִנוּתִיךְ .
רְעָה בְּגִנוּתֵיהֶם וְלִקוּט שׁוֹשְׁנֵיהֶם . וְאַרְהַ מִּפְּרִיָּהֶם בְּשִׁמְיָהֶם
וּמִוִּרְיָהֶם . וְאִם תִּקְוֶה נִפְשִׁיךְ וְתִלְאַה הָעֵתֶק מִגֵּן אֶל גֵּן . וּמַעֲרוּגָה
אֶל עֲרוּגָה . וּמִמְרָאָה אֶל מְרָאָה . כִּי אִזּוּ יִתְחַדֵּשׁ חֶפְצְךָ וְתִנְאַה נִפְשְׁךָ!
(Из Завещания Иегуды Ибн Тиббона)*

Книжные списки являются одним из наиболее интересных и информативных источников изучения книжного мира Средневековья. Они проливают свет на различные аспекты бытования книги: динамику рынка, ценообразование, репертуар (уточняя и расширяя наши представления о нем, построенные на анализе лишь сохранившихся памятников письменности)¹, состав частных библиотек и т. д. Сохранившиеся списки относятся к разным регионам и разным хронологическим периодам: Каирская «гениза»² открыла ближневосточные спи-

* «Преврати книги свои в друзей своих. А Книжные шкафы и полки в сады и парки. "Пасись" в садах этих и срывай розы, и собирай благовония и мирры от плодов их. А если приестся душе твоей и она устанет — переставь [книги] из шкафа в шкаф, с полки на полку, с места на место. Ибо тогда возродится желание твое и возрадуется душа твоя». (Здесь и далее пер. с иврита мой; цит. по: Hebrew Ethical Wills / Selected and Edited and with an Introduction by Israel Abrahams. Philadelphia, 1954. P. 63.)

¹ Подобные находки (т. е. упоминания утраченных произведений, неизвестных первопечатных изданий или уточнение каких-либо сведений о них) являются, естественно, особыми «изюминками» подобных документов. Например, об упоминании в книжном списке неизвестного сочинения Саадьи Гаона см.: *Zulay M. A Book-List in Which an Unknown Work of Saadyah Gaon is Mentioned // Kiryat Sefer. 25 (1948–1949). P. 203–205*; об упоминании неизвестного сефардского издания талмудического трактата «Gittin» («Разводные письма») см. мою статью: *Unknown List of Hebrew Books // Manuscripta Orientalia. 1998. Vol. 4. N 1. P. 1–8.*

² Гениза (genizah, גניזת) — место «захоронения» вышедших из употребления еврейских книг и ритуальных объектов. Наиболее известная «гениза» была открыта в конце XIX в. в синагоге в Фостате (Старый Каир, Египет). Каирская гениза насчитывала более 200 000 листов, фрагментов и рукописей. Эта находка произвела революцию в гебраистике, сравнимую разве лишь с находками в Кумранских пещерах. О Каирской генизе см. подробно: *Kahle P. E. The Cairo Geniza. London, 1947; Genizah, Cairo // Encyclopaedia Judaica. Vol. 16. Clmn. 1333–1342.*

ски¹, известны списки из Германии², особое место занимает большой корпус итальянских списков³. Однако подавляющее большинство книжных списков⁴, как впрочем и самих библиотек, утрачено в силу естественных и противоестественных (проявления вандализма, которыми так богата еврейская история) исторических причин и поэтому обнаружение каждого нового списка потенциально можно рассматривать как локальное открытие в области книговедения. Автору данной статьи посчастливилось открыть и ввести в научный оборот⁵ новый книжный список 1492 г., который заполняет существенную лауну в этой области в основном вследствие следующих обстоятельств: это единственный известный на сегодняшний день сефардский список; это единственный датированный список периода инкунабулов, в котором они упоминаются наряду с рукописями; в списке упоминается неизвестный сефардский инкунабул. Работа с новым сефардским списком и попытка вписать его в контекст эпохи, естественно, потребовала привлечения аналогичного материала и, возможно, как следствие этого — постановки более широкой книговедческой проблемы: каковы были книговедческие критерии описания книг в средние века. Естественно, учитывая отсутствие каких-либо ГОСТов в описании книг⁶,

¹ Ср., помимо вышеупомянутой статьи М. Zulay, также: *Worman E. G. Two Book Lists from the Cambridge Genizah Fragments // Jewish Quarterly Review. 20 (1907—1908). P. 460—463* и др.

² Ср., например, публикацию ашкеназского списка первой половины XV в.: *Isaiah Sonne. Book Lists through Three Centuries // Studies in Bibliography and Booklore. Vol. 1. P. 55—76.*

³ См., например, продолжение этой же статьи: *Isaiah Sonne. Book Lists through Three Centuries // Studies in Bibliography and Booklore. Vol. 2. P. 3—19*, с публикацией «итальянского» списка 1445 г.;

7. *טונפיל . רשימת ספרים עבריים מאימולה, סוף המאה הי"ד,*

Scritti in memoria di Umberto Nahon. Gerusalemme 1978. P. 47—62. В данной статье см. также библиографию публикаций «итальянских» списков (с. 48—49, сноска 3).

⁴ Внутри данной группы документов необходимо выделить так называемый корпус «мантуанских списков» 1595 г. Вкратце история их такова: 27 августа 1595 мантуанский епископ Франческо Гонзаго учредил цензурный комитет для проверки всех книг (как еврейских, так и не еврейских), находящихся в еврейских библиотеках, и обязал каждую семью предоставить в цензурный комитет списки имеющихся у них книг. До наших дней сохранилось 430 подобных списков (и можно с уверенностью предположить, исходя из численности еврейского населения Мантуи, что они составляют подавляющее большинство всех списков, поданных в цензурный комитет). См. об этом подробнее: *Baruchson S. Books and Readers. The Reading Interests of Italian Jews at the Close of the Renaissance. Ramat Gan, 1993. P. 87—104.* Библиографию публикаций, так или иначе связанных с «мантуанскими списками», см.: Там же. С. 237. Сн. 1—2.

⁵ Анализу данного списка был посвящен доклад на XII Всемирном Конгрессе по иудаике (*Twelve World Congress for Jewish Studies, Иерусалим, 30.07.1997*) и подготовлено к печати два варианта статьи о нем — на английском яз. (см. выше, сн. 3 статьи) и на иврите (в рамках публикаций Конгресса).

⁶ Некоторая обязательная стандартизация описаний прослеживается лишь в вышеупомянутых «мантуанских списках» (сноска 4 настоящей статьи, с. 393): цензурный комитет интересовали определенные параметры книг (например, выходные данные), указание которых было обязательным.

можно говорить о том, что произвольно выбранные критерии больше отражают культурный уровень непосредственно автора списка или его функциональную направленность (на опознание книги в случае утраты или воровства, памятку для себя, опись библиотек как части имущества и т. д.), чем единство библиографических и эстетических критериев в характеристике книги. И все же, выделив основные компоненты описания, можно попытаться отметить отношение к ним средневековых «библиографов». Для этой цели были привлечены четыре книжные списка:

Первый книжный список (далее — КС I)¹. Италия (Cesena), январь 1445. Список содержит 47 описаний, расположен на последнем листе рукописи из собрания «Biblioteca Angelica» в Риме (по статье *I. Sonne*, сноска 9, с. 3).

Второй книжный список (далее — КС II)². Италия. По косвенным данным датируется проф. М. Шмельцером (ср. сноску 2 настоящей статьи, с. 394) серединой XV в. и локализуется городом Lesse. Список содержит 78 описаний, расположен на листе 89v рукописи из собрания Еврейской Теологической Семинарии (The Jewish Theological Seminary of America,) в Нью-Йорке (по статье *M. Schmelzer*).

Третий книжный список (далее — КС III)³. Италия. Список не датирован. По мнению проф. Урбаха условная датировка списка — «ante 1503» (см. там). Список расположен в конце рукописи, находившейся к моменту его обнаружения в библиотеке Еврейской Теологической Семинарии в Бреславле (по Урбаху), содержит 45 описаний⁴.

Четвертый книжный список (далее — КС IV). Иберийский полуостров (Испания?). 1492 г. Список содержит 26 описаний⁵. Список расположен на первом чистом листе инкунабула «Tur Yoreh De'ah» из собрания Еврейской Теологической Семинарии в Нью-Йорке⁶.

¹ Факсимиле списка и публикация текста см.: *Sonne I. Book Lists throughout Three Centuries // Studies in Bibliography and Booklore. Vol. 2. P. 10—11*

² Я благодарю проф. М. Шмельцера (*M. Schmelzer, The Jewish Theological Seminary of America, New York*), который предоставил мне текст данного списка. Проф. Шмельцером также подготовлена к печати статья, посвященная этому списку: *A Fifteenth Century Hebrew Book List* (статья будет опубликована в специальном выпуске «*Studies in Bibliography and Booklore*», посвященном проф. Зафрену (*H. S. Zafren*)).

³ Список был опубликован проф. Урбахом:

.239—237 עו. טו. יו. ק"ח ק"ט י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. י"א. י"ב. י"ג. י"ד. י"ה. י"ו. י"ז. י"ח. י"ט. כ. א. Б. Г. Д. Е. В. З. И. Й. К. Л. М. Н. О. П. Р. С. Т. У. Ф. Х. Ц. Ч. Ш. Щ. Ъ. Ы. Ь. Э. Ю. Я. а. б. в. г. д. е. ж. з. и. й. к. л. м. н. о. п. р. с. т. у. ф. х. ц. ч. ш. щ. ъ. ы. ь. э. ю. я. 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99

⁴ Э. Урбах указывает 43 описания и отмечает, что в тексте упоминаются 5 печатных изданий. К сожалению, к статье не приложено факсимиле списка, а публикация текста не дает четкого представления о его построчном расположении, тем не менее по тексту видно, что в нем упоминаются 7 печатных книг и список содержит 45 описаний.

⁵ Список не содержит полного перечисления состава библиотеки, т. к. в нем имеются указания на «две интересные книги» (строка 12—13) и «другие старые книги» (строка 17), т. е. ремарки, которые позволяют произвольно расширять размеры библиотеки.

⁶ *Jacob ben Asher. Tur Yoreh De'ah. Hijar, Eliezer ben Abraham Alantansi, 1486—1487. 2^o. 138 L.*

Структура списков

Можно выделить три основных типа расположения материала в списках: систематическое, косвенно систематическое и свободное. *Систематическое* расположение материала с четким выделением разделов прослеживается во **втором** списке (КС II): [1] Библия (внутренняя структура раздела: полная Библия (№ 1), Пятикнижие (№ 2–5), полные Писания (№ 6), книга Иова (№ 7), Первые Пророки (№ 8), Последние Пророки (№ 9); [2] молитвенники (№ 10–15); [3] комментарии к Библии (№ 16–41); [4] Талмуд, комментарии к нему и сочинения по практическому религиозному праву (№ 42–63), [4] философия (№ 64–76); науки (№ 77–78)¹. *Косвенно систематическая* структура списка (т. е. когда разделы не выделены, четкая структура списка не прослеживается, но очевидно, что автор, возможно бессознательно, систематизировал материал и фиксировал его «блоками») видна на примере **первого и третьего** списков (КС I и КС III). Сравним, например, КС I: №1–2 — Пятикнижие, № 3–11 — талмудические трактаты, №12, 14, 17 — религиозное право, № 38–39 — пасхальная аггада и т. д. *Свободное* расположение материала хорошо видно на примере **четвертого** списка: книги записаны по принципу последовательности приобретения, местам покупки и просто по мере «вспоминания» о них.

Имя автора

Указание на имя автора явно не является для составителей списков основным библиографическим признаком описания. Имена авторов указываются или пропускаются бессистемно. Можно проследить определенную тенденцию в указании имен «классиков» (например, Маймонида (מַיְמוֹנִי) или Соломона Ицхаки (סְלוֹמוֹן יִצְחָק) и пропуска имен авторов дидактической или «галахической»² литературы, но все же и это проявляется лишь в виде тенденции. Интересно отметить, что определенные произведения (например, разделы кодекса Якова бен Ашера (ок.1270 — ок.1340) «'Arba'ah turim», «Novot ha-levavot» Бахьи Ибн Паккуды (XI в.) или «Torat ha-bayit» Соломона Ибн Адрета (ок.1235 — ок.1310)³ во всех списках упоминаются лишь под заглави-

¹ Отмечу в виде ремарки, что по систематическому принципу построен, например, и ашкеназский список 1415 г. (рассмотрение которого выходит за рамки данной статьи), опубликованный также проф. Зонне (Idem. Vol. I. N 2. P. 64–65).

² От слова «הלכה» (Halahah) — законодательная часть Талмуда и шире — религиозное право.

³ 'Arba'ah turim («Четыре Горы/Столбца») — один из наиболее популярных в Средние века компендиумов по практическому религиозному праву, состоит из четырех частей: 'Orah ha'uim («Образ жизни») — законы повседневной жизни, субботы, новомесячья и праздников; Yore de'ah («Обучающий мудрости») — правила убоя скота, законы ритуальной чистоты; 'Even ha-'ezer («Основа помощи») — законы о женской гигиене, семейное право; Hoshen ha-mishpat («Облачение Закона») — гражданское законодательство.

Novot ha-levavot («Обязанности сердец») — очень популярное дидактическое сочинение.

ем¹. Имя автора указывается лишь в том случае, когда значимое заглавие использовалось различными авторами. В нашем случае таким примером являются два различных сочинения под одним и тем же названием «Shorashim» («Корни»): библейский словарь Давида Кимхи (ок. 1160—ок.1235; КС I № 30, КС III № 40, 42², КС IV № 9) и грамматическое сочинение Ионы Ибн Джанаха (XI в.; КС I № 32, КС II № 23³).

Отмечу также, что подавляющее большинство имен указано в виде аббревиатур (см.: Приложение. Индекс аббревиатур). Лишь в нескольких случаях имя автора выступает как доминирующий или единственный элемент описания (см. таблицу).

Заглавие

Заглавие традиционно является основным элементом характеристики еврейской средневековой книги. По алфавиту заглавий произведений выстраивались классические книжные каталоги и расставлялись фонды библиотек⁴. Заглавия выбирались смысловые, построенные в основном на ассоциативном восприятии цитат из первоисточников (Библии и Талмуда) и потому легко запоминающиеся. Следует отметить, что в списках почти не встречаются «безликие» описания (типа «комментарий к книгам Библии», «три книги из Опуса Маймонида» или «два трактата»), что, безусловно, свидетельствует о высоком уровне библиографической грамотности их авторов. Названия частей сочинений (например, книг из «Mishne Torah» Маймонида или из «'Arba'ah turim»), талмудических трактатов или библейских книг, как правило, раскрываются во всех исследуемых списках. Многие из средневековых

Torat ha-bayit («Закон дома») — еврейский «Домострой». Известен в краткой и расширенной редакциях.

¹ Части Turim — КС II № 55, 56, КС III № 7, КС IV № 1—4 15; Novot ha-levavot — КС I № 16, 19, КС II № 30, КС IV — 10; Torat ha-bayit — КС I № 33, КС IV — 14.

² КС III № 43 — указано лишь заглавие сочинения, но с пометкой о том, что имеется в виду печатная книга (עשוי בדפוס). В данном случае имя автора сочинения можно опустить, т. к. словарь Ибн Джанаха «Shorashim» никогда не издавался.

³ В виде глоссы отмечу, что Зонне, опубликовавшего и прокомментировавшего КС I, удивляет появление этого сочинения в «итальянском» списке. Он пишет «Somewhat surprising is the presence of Ibn Janah's *Shorashim* («Roots»), little known in Italy» (стр. 6) и отмечает в сносках (№ 15), что об этом свидетельствует, в частности, тот факт, что этот словарь не был издан венецианскими типографами Бомберг и Аделькиндом в ряду других трудов по лингвистике, что говорит о его малой популярности. Несмотря на то, что словарь Ибн Джанаха вообще никогда не издавался, он все же фигурирует и во втором «итальянском списке» (№ 23; как и его грамматическое сочинение «Ha-rikmah» (№ 36) и это безусловное подтверждение того, что сочинения Ибн Джанаха были хорошо известны в Италии.

⁴ Ср., например, сводные библиографии еврейской книги: *Benjacob I. A. Ozar ha-Sepharim. Thesaurus Librorum Hebraicorum tam impressorum quam scriptorum.* Wilna, 1880; *Friedberg D. B. Bet Eked ha-Sefarim.* Tel-Aviv, 1951—1956; и каталоги отдельных собраний: *Wiener S. Catalogus Librorum Impressorum Hebraeorum in Museo Asiatico Academiae Scientiarum Rossicae Asservatorum.* Fasc. 1—6. Petropoli, 1893—1918, и др.

сочинений имели по несколько названий и фигурируют в списках, естественно, под одним из них (так, широко известный и наиболее популярный труд Маймонида «משנה תורה» («Mishneh Torah»)¹ упоминается в списках под следующими названиями: «חצי המימוני הראשון» («Первая часть [сочинения] Маймонида»; КС I № 17²), «חבור שלם» («Полное сочинение»; там № 46); «רבנו משה שלם» («Полное [сочинение] учителя нашего Моисея [Маймонида]»; КС III № 3, 31); «יד הרמב"ם» («Рука» РаМБаНа; КС IV строка 3). Отдельные названия сочинений, как и имена авторов, передаются аббревиатурами (см. Приложение. Индекс аббревиатур).

В виде таблицы можно представить соотношение полных и неполных библиографических данных первого уровня (автор, заглавие) следующим образом:

Кол-во сочинений ³	Автор, заглавие	Только заглавие	Только автор
КС I—28	16	11	1
КС II—44	22	20	2
КС III—30	12	16	2
КС IV—15	8	7	—

Почерк

Указания на разновидность почерка или его стиль встречаются во всех трех итальянских списках (КС I—III). Стандартным почерком считался так называемый квадратный (כתב מרובה), который, как правило, использовался для переписки всей канонической литературы. Нестандартными являлись полукурсив и курсив, которые использовались для более «приземленных» целей⁴. Интересно отметить, что вплоть до позднего Средневековья евреи в Европе употребляли для обозначения полукурсива/курсива (не отделяя один от другого) производные от арабского каллиграфического термина ал-Маск⁵. В наших списках встречаются следующие его формы: משקין (КС I № 3); משקה (КС II № 8), מסקה (КС III № 4), מסקה (там № 31, 32). Итальянский полукурсив в третьем списке называется «округлым письмом» (כתובה עגולה). Христиане называли полукурсив «раввинским» письмом, позже евреи называли его,

¹ «Mishneh Torah» («Второзаконие») — знаменитый компендиум Маймонида, в котором были систематизированы основы талмудического иудаизма. Завершен ок. 1180 г. Сочинений состоит из 14 книг и имеет подзаголовок «היד החזקה» («Hayiad ha-hazakah», «Мощная рука»), в котором числовое значение букв слова «יד» ('рука'; 14) соответствует количеству книг в Mishneh Torah.

² Разделение четырнадцатикнижного Кодекса на отдельные книги или на две половины было широко распространено в средние века.

³ Естественно, что имеются в виду лишь авторские сочинения.

⁴ Однако во втором списке упоминаются Первые Пророки, переписанные полукурсивом (КС II № 8).

⁵ Ср.: *Beit-Arié M.* Hebrew Manuscripts of East and West. Towards a Comparative Codicology. London, 1992. P. 116, note 40.

В современной ивритской палеографической терминологии, разработанной Институтом Еврейской палеографии при Академии наук и искусств Израиля — כתב בינוני («semicursive»).

уже в печатной традиции — шрифт РАШИ. Почерковый стиль отмечался, очевидно, когда почерк конкретной рукописи отличался от общепринятого в регионе и мог служить опознавательным признаком (например, указание на сефардский почерк в итальянских списках). Интересно отметить, что в третьем списке есть указание и на форму букв в печатной книге, причем с использованием того же термина «כתובה» («письмо») и для шрифтового набора (КСIII № 7).

Кол-во упоминаний	Квадратное письмо	Стили почерков	Полукурсив
КС I—5	—	4 (№1, 2, 46, 47)	1 (№ 3)
КС II—3	2 (№ 19, 43)	—	1 (№ 8)
КС III—25	10	2	13

Материал

В XV в. для изготовления книг использовались два вида материалов — пергамен (קלף) и бумага (נייר). Естественно, что пергамен являлся несравненно более дорогим материалом, чем бумага, производство которой уже было налажено практически в промышленных масштабах. Материал как элемент библиографического описания упоминается во всех исследуемых списках. В некоторых случаях имеются указания лишь на пергаменные книги (подразумевается, что остальные книги — бумажные), в других отмечаются оба используемых материала. В первом списке материал отмечается систематически (за исключением одного случая — № 3). Подавляющее большинство рукописей, указанных в нем — пергаменные, что, безусловно, свидетельствует о богатстве владельца библиотеки¹. Интересно отметить, что автор второго списка фиксирует также и комбинированную технику изготовления рукописи — когда тетради формировались из «защитных» пергаменных листов (как правило, внешний и внутренний листы) и бумажных, которые вставлялись между ними. Палеографам подобная техника хорошо известна — она использовалась в Италии, Сефардском геокультурологическом регионе (Испания, Португалия, Прованс, Марокко, Алжир и Тунис) и в Византии².

Кол-во упоминаний	Пергамен	Бумага	Пергамен и бумага
КС I—46	42	4	—
КС II—45	20	4	21
КС III—38	24	13	1
КС IV—8	8	—	—

¹ О владельце библиотеки, Леоне бен Йоаве, и потенциальной возможности рассматривать его библиотеку как частную публичную библиотеку см. цитируемую выше статью Isaiah Sonne (с. 7—8).

² См. подробно: *Beit-Arié M. Hebrew Codicology. Tentative Typology of Technical Practices...* Jerusalem, 1981. P. 37—40.

Формат

Формат отмечается лишь во **втором** списке. В описаниях фигурируют два формата — folio (№ 23, 27, 28, 43, 49, 51, 54, 55, 59, 60, 61, 62, 69, 71, 78) и quarto (в ориг. — וילוף יצף (т. е. «полуфолио»; № 20, 21, 22, 25, 29, 30, 32, 36, 37, 38, 39, 64, 67, 70, 73, 74, 75). Интересно отметить, что в формате folio автор списка выделяет folio magna (№43) и folio parva (№ 51).

Перелет

Рукописи и первопечатные книги попадали на книжный рынок или к заказчику в непереплетенном состоянии. Переплет стоил совсем не дешево и являлся дополнительным, индивидуальным признаком каждой средневековой книги. Поэтому, естественно, его описанию уделяется пристальное внимание. В описаниях отмечается наличие крышек переплета (עם טבלאות), их состояние (например, «[מה]ן [שבור]ה» [עם טבלאות א]ת» (с крышками, одна из которых сломана; КС I, 20), материал, которым обтягивались крышки и часто его цвет (например, «עור [ר] אדום» (покрытые красной кожей; КС I, № 31), наличие замков (מסמרים) и т. д. В четвертом списке нет описания переплетов, однако имеется указание на *отсутствие* переплета («בלי קשירה»; № 21).

Количество томов

Указание на многотомность описываемых книг имеется во втором и четвертом списках. В «итальянском» списке для понятия «том» используется слово «קבץ» (kbz КС II — № 48, 50, 52, 53, 64, 66), в «сефардском» — «כובס». Этимология этого слова (kwbs, форма мн. ч. — kwbsym) не ясна, хотя в контексте *Списка* оно явно обозначает отдельную книжную единицу. Возможно, что перед нами фонетическая запись того же слова «קבץ» (kbz).

Однако это объяснение вызывает сомнение, так как при полной грамотности остального текста и условно допустимой передачи конечного **Ц** как **С** ($\gamma=\sigma$) остается маловероятным факт замены первой корневой согласной «коф» на «каф» ($\kappa=\כ$)

Декор

Различные элементы декора — использование красных или золотых чернил для выделения отдельных частей текста (заголовков, ударных слов и т. д.), многоцветные орнаменты восточных рукописей, заставки, буквицы, образцы микрографии и «полноценные» европейские иллюстрации к тексту — были достаточно распространены в еврейских средневековых книгах. Естественно, их наличие могло являться для составителей списков и важным внешним признаком книги. Однако описание декора в списках отсутствует, хотя допустить мысль о том, что элементов декора просто не было во всех упоминаемых рукописях, практически невозможно. Репертуар описываемых книг и образцы данных сочинений или данных типов книг этого периода сохра-

нились в достаточно большом количестве экземпляров и позволяют исследователю убедиться, что элементы декора были в них достаточно распространены¹. В исследуемых списках отмечаются лишь иллюстрации — в рукописях пасхальной агады (הגדה מציירת; КС I № 38, 39).

Состояние экземпляров

В редких случаях описания экземпляров сопровождаются краткими примечаниями — «ישן» («старый»; КС I № 2), «מטושטש» («неразборчивый»; КС II № 10), «ואינו שלם השלמתיו» («и она [книга] не полная и я дополнил ее»; КС II № 56) и т. д.

Другие лица

В первом, втором и четвертом списках упоминаются дополнительные имена. В первом и втором списках это имена тех, кому временно передана та или иная книга (КС I № 17 (Авраам), 36 (Иехошуа); КС II № 44, 45 (Давид). В четвертом списке это имя книготорговца, Моисея Фиоро (?).

Выходные данные

Имя писца/первопечатника, место и время изготовления книги — т. е. наиболее важные, по современным библиографическим понятиям, сведения о книге *полностью игнорировались* составителями списков. Как правило, подобные сведения содержались в конце книги (часто на отдельном листе), в колофоне. Последние листы чаще всего терялись и, соответственно, содержащаяся на них информация не могла служить верным признаком той или иной книги. Этим, в какой-то мере, можно объяснить тот факт, что колофоны не фиксировались в книжных списках. Однако думается, что причины этого явления глубже — духовная ценность книги определялась ее содержанием, материальная — материалом, переплетом и т. д. И в этой иерархии ценностей не имело существенного значения то, *где, когда* и *кем* та или иная книга была изготовлена. Объем книги также никогда не фиксировался, хотя различные системы учета книжных единиц (нумерация тетрадей, листов и т. д.) были широко распространены в еврейской традиции.

Первопечатные издания

Два последних списка (КС III и КС IV) упоминают помимо рукописей и первопечатные издания. КС III содержит семь печатных изданий (№ 7, 18, 24, 25, 29, 43). Список не датирован. По мнению проф. Урбаха, его следует датировать периодом от начала еврейского книго-

¹ О традиции декора в еврейских рукописях см. подробно: *Narkiss B. Hebrew Illuminated Manuscripts. Jerusalem, 1992.*

печатания до 1503 г.¹ *Terminus post quem* составления списка можно уточнить — после 18 февраля 1488 г., так как именно в это время в Италии было выпущено хронологически наиболее позднее *editio princeps* из упоминающихся в нем — трактат «Gittin» с комментарием РаШИ и «Tosafot»² (№ 29). К сожалению, не имея возможности исследовать рукопись *de visu*, я могу принять данную датировку лишь условно.

В КС IV отмечены восемь инкунабулов для которых дата составления списка (15 адара (5)252 г. / 31 марта 1492 г.) — *terminus ante quem*. Поскольку все издания указаны без выходных данных, их точная идентификация невозможна (В КС III следует учитывать и палеотипы). Однако, в рамках данной статьи интересным является сам факт выделения изданий по принципу технического способа их изготовления — от руки или «гутенберговским» способом. Это свидетельствует о том, что уже на самом раннем этапе становления книгопечатания (к моменту составления КС IV еврейское книгопечатание на Пиренеях насчитывало лишь 15—17 лет!) различие между рукописной и печатной книгой было столь явным, что отмечалось даже в кратких библиографических описаниях. Этот, казалось бы, очевидный факт разрушает устоявшийся в книговедении стереотип, что первопечатники пытались «замаскировать» плоды своего труда под рукописи и делали их неотличимыми для современника. Например, А. Хаберман, исследуя шрифты мантуанского печатника Авраама Коната отмечает: «Современники и читатели последующих поколений, конечно же, не могли сразу заметить разницу между рукописями и первопечатными книгами»³. Вслед за Хаберманом об этом писали и продолжают писать современные израильские книговеды⁴. Нет сомнения в том, что первопечатники исходили из существующих эстетических норм восприятия текста, копировали общепринятые в данном регионе системы составления тетрадей, использовали те же материалы и профессиональные приемы выравнивания и компоновки текста на листе и т. д. Однако объясняется это не желанием ввести в заблуждение потенциальных покупателей, а тем что других примеров создания книги просто не было. Внешнее различие между переписанной чернилами рукописью и оттиснутой с помощью *типографской краски* первопечатной книгой было очевидным до такой степени, что являлось одним из существенных внешних признаков описания книги.

¹ אפרים א. אורכך . רשימת ספרים עבריים מראשית ימי הדפוס... עמ' 237.

² (Вавилонский Талмуд). Трактат Gittin («Бракоразводные письма»). С комментарием Соломона Йицхаки (РаШИ), «Tosafot» («Добавления») и «Pisque tosafot» («Извлечения из Добавлений»). (Сончино, Иегошуа Соломон Сончино), 18 февраля 1488. Folio. 124(?) л. (См.: *Offenberg A. K. Hebrew Incunabula in Public Collections... Nieuwkoop, 1990. N 123.*)

³ א. הכרמן . המדפיס אברהם כונת ואותיותיו, עלים ב. עמ' 81.

⁴ Ср., например, из последних книговедческих исследований: «Чтобы конкуренция между рукописной книгой и печатной была честной, типографы старались сделать свою продукцию сколь это возможно более похожей на книгу, переписанную от руки» (מ. ריגלר . הקולופונים בכתיב-יד עבריים מימי הביניים כמקור היסטורי... עמ' 280)

Резюме

Книжные списки являются важным источником изучения библиографических критериев описания книг в тот или иной период. Комплексное исследование четырех европейских книжных списков XV в. позволяет выделить обязательные, второстепенные и случайные элементы в описании книг, проследить определенные закономерности в их структуре. К обязательным элементам описания можно отнести заглавие, указание на материал (если это пергамен), многотомность и способ изготовления книги (если это первопечатное издание). К второстепенным — имя автора, описание переплета, и характеристику почерка. Все остальные данные (размер, физическое состояние и т. д.) отмечались бессистемно. Библиографические описания XV в. полностью игнорировали выходные данные книги и наличие в них элементов декора.

Приложение

Тексты разбираемых списков

Первый книжный список (КС I)

- בהנו"א אילו הם הספרים הנמצאים ליורשי מר ליאון ז"ל בכ"ר יואב ז"ל כתבתים אחד לאחד כפי שנמצאו פה בעיר ציסיה יינארו ר"ה ל"א
1. קודם, א חומש כתיבה ספרדית בקלף עם טבלאו א מהן שכורה ישן א חומש כתיבה ספרדית ישן בקלף עם טבלאות עם פונילו אדום. ראשו א גמרא יש בה פסחי יומא יום טוב חגיגא (!) משקיין א גמרא מחצי סדר ישועות אחרון בקלף עם טבלאו
 5. א גמר מסנהדרין שבועו מכו הוריו בק בטבלאות א מה שבור א גמר משבת בקלף עם טבלאו
 - א גמרא מיומא ופסח שני בקלף מכוס עור אדום
 - א גמרא מיום טוב ראש השנה וסוכ בקלף עם טבלאו א מה שכורה
 - א גמרא מבבא בתרא בקלף עם טבלאו א מה שכורה
 10. א גמרא מיבמות נדרים נזיר בקלף עם טבלאו
 - א גמרא מר"ה פסחים סוכה בקלף עם טבלאו
 - א ספר התרומה בקלף עם טבלאו מכוס עור שחור
 - א פירוש על כל הפסוק לרש"י בקלף עם טבלאו א מה שבור
 - א חנוך בקלף עם טבלאו מכוס עור אדום
 15. א ס מצות קצר הנקרא עמודי גולה בקלף עם טבלאו מכוס עור אדום
 - א ספר חובת הלבבות בקלף עם טבלאו א מה שבור
 - א ספר יש בו חצי המיימוני הראשון בקלף עם טבלאו מכוס עור אדו עם מסמרים
 - א פירוש מחומש וה מגילות לאבן עזרא בקלף עם טבלאו מכוס עור אדום
 - א ספר חובת הלבבות בקלף עם טבלאו מכוס עור אדום
 20. א פירוש ממסכת פסחי לרש"י בקלף עם טבלאו א מה שבור
 - א פירוש מסנהדרי מכות הוריו לרש"י בקלף עם טבלאו מכוס עור אדום
 - א פירוש ממסכת עירובין בק עם טבלאו עם פונילו אדו
 - א ספר מעלות המדות בקלף עם טבלאו מכוס עור אדום
 - א ספר המלמד בנייר עם טבלאו מכוס עור אדום

25. א תלים עם הפי מר דוד קמחי בקלף עם טבלאו
א ערוך בנייר עם טבלאו מכוס עו אדו עם מסמרי
א פירוש חומש להרמב"נ ז"ל בקלף עם טבלאו מכוס עו אדו
א פירוש ע"ז סנהדרין לר חננאל ז"ל בק עם טבלאו מכוס עו ירוק עם מסמרים זהו
א ספר כד הקמח לרבינו בחיי ז"ל בנייר מכוס עור שחו
30. א שרשים לקמחי בק עם טבלאו מכוס עו אדו
א ספר יש בו ספר הנזיר ובן המלך והאבו עם הפי בק עם טבל מכוס עו אדו
א שרשים לרבינו יונה ז"ל בק עם טבלאו מכוס עו אדו עם מסמרי
א תורת הבית בנייר מכוס עור לבן
א פירוש מנביאים הראשונים בנייר מכוס קלף
35. א נביאים אחרוני בק עם טבלאו (א) מה שבור
א פירוש חומש לרש"י בק בלי טבלאו לידי יהושע
א תרגום מאונקלוק עם החומש בק עם טבלאו
א הגדה מציירת בק עם טבלאו מכוס עו
א הגדה מציירת בק עם טבלאו
40. א ספר מצות גדול לר"מ מקוצי וס"מ קצר למיימוני בכרך אחד בקלף עם טבלאו
א חומש עם תרגום ופי רש"י סביבו בק עם טבלאו מכוס עו אדו
א גמר מברכו תעניות מגילה חגיגה בק בקונטריסין
א פי מברכו ושבת לרש"י בק עם קצת טבלאו
א חדושי ברכו בק בלי מכסה
45. א תלים עם הפירוש מהקמחי בק עם טבלאו מכוס עור לבן
א חבור שלם כתיבה ספרדית בקלף עם טבלאות מכוס עו אדום עם מסמרים
47. א כתובים כתיב ספרדית עם מסורת בקלף עם טבלאות

Второй книжный список(КС II)

[מקרא]

1. ראשונה מקדשיה אחת... מכתיבה(?) טולידאנו עם מסורה גדולה וקטנה
חומש אחר קטן עם הפטרות זה מגילות
חומש אחר עם הפטרות וחמש מגילות
חומש עם חמש מגילות
5. חומש עם חמש מגילות
כתובים שלימים מטושטשים
איוב ומשלי בקובץ אחר
נביאים הראשונים מנייר וקלף מכתיבת משקה
נביאים אחרונים מקלף מכתיבה(!) טולידנו עם מסורה גדו וקטן

[תפלות]

10. תפילות שלימות עם עניינים אחרים מטושטשים
תפילות אחרות שלימות עם משלי ואיוב ואיכה ורות ושיר השירים וסביב הספר וסביב הספ
תלים ורות
עוד תפילות אחרות כפי סדר ליצי
עוד תפילות אחרות כפי סדר ליצי
מחזור מסודר כפי סדר פרובינצא מקלף
15. עוד מחזור מסודר כפי סדר ליצי מקלף
מביאורי התורה
ראשונה פי רבינו שלמה בקלף
(בצד) עו רב שלמה מבראשית שמות(?) ויקרא

- (בצד) עוד אחר מקלף ונייר זה מגילות
 ר אברהם ן עזרא בקלף בכתיבה מרובעת
 20. זכרון טוב מחצי פול
 מר לוי גרשום ביאור על דניאל ואיוב מקלף ונייר מחצי פול
 פי שיר השירים ומשלי מר לוי בן גרשום מחצי פול
 שרשים מר יונה מפולייאה שלימה
 מלות מתילים וד נביאים אחרונים
 25. פי משמואל ומלכים מקמחי מקלף ונייר מחצי פול
 ספרים תורניים מעורבים עם עיון פילוסופי
 מורה נבוכים מקלף מפול
 מלחמות השם מנייר מפול
 ר יוסף אלבו מקלף ונייר מחצי פול
 30. חובת הלבבות מחצי פול
 פי מאי וידאל על מורה הנבוכים מנייר וקלף עם דברים אחדים מקבלה
 קצת מביאור ר זרחיה על מורה הנבוכים מחצי פול מק ונייר
 ספר כוזר מקל
 מאמר יקוו מנייר וקלף
 35. ...
 ... הרקמה פתח דברי מחצי פול
 מבראשית עד קדושים תהיו פול
 ... מחצי פול
 פירושים על רבנו שלמה מקלף ונייר חצי פול
 40. ביאורים אחרים(?) מקלף ונייר
 ... סוד ה עניינים אחרים
 מספרי התלמוד ופסק
 ראשונה משניות כל התלמוד
 מסכת עירובין ויומא מקלף מרובעת ופולייא גדולה
 מסכת בכורות וערכין בקובץ אחד קלף והוא ביד ר דוד
 45. פי מבכורות וערכין בקובץ אח מקלף והוא ביד ר דוד
 ברכות ותעניות מקלף
 תלתא בבות וסנהדרין שבועות וע"ז בקובץ אחד מר יצחק אלפסי
 מסכת כתובות ויום טוב מנייר מפול הפי מפול ג"כ
 50. מדע אהבה זמנים מקלף בקובץ אחד
 פי מרש"י בערובין פסחים מקלף מפולייא קטנה
 ספר זרעים עבודה קרבנות בקובץ א מקלף
 ספר משופטים מנייר וקלף בקובץ אחד
 פי מרש"י מיבמות מפול קלף ונייר
 55. אורח חיים מנייר מפול
 יורה דעה מנייר ואינו שלם השלמתיו
 קיצור א ממצוות מקלף
 עמודי גולה מקלף
 סדר מועד מרב הגדול מקלף ונייר מפול
 60. סדר נשים מרב הגדול מקלף ונייר מפול
 מסכת שבת וערובין מרב הגדול מקלף ונייר מפול
 פסחים סוכה מגילה תעניות מרב הגדול מפול מנייר
 סדר נשים מרב השני מקלף ... סדר נזיקין מקלף
 מפילוסופים

- ראשונה שמע טבעי האמצעי מקלף ונייר מחצי פול בקובץ אחד
 65. שמים והעולם הקצר
 הויה והפסד אותות עליונות ספ הנפש ממאמר י"ג מס כ"א עד סוף הס מקלף ונייר בקובץ אחד
 פי משמע מר לוי בן גרשום מקלף ונייר מחצי פול
 כונות מאבוחמד מהעתקת אלבלג
 ... מפול...
 70. (בצד) ... מחצי פול מהעתקת ...
 פי משמע מר לוי בן גרשום מקלף ונייר מפול
 העיוניות(?)
 הקיצורים ממה שאחר מחצי פול
 האמצעים ממה שאחר מחצי פול
 75. המאמר הז והח והט והי ממה שאחר הארוך מחצי פול
 חי בן יקטן ואגרת אפשרות הדבקות
 מלמודיות
 מספר מן עזרה אחד מקלף ואחד מנייר וקלף מחצי פול
 78. אלפרגני מפול מנייר ...

Третий книжный список (КС III)

- אלו הספרים שקניתי משה רפאל מהנערים
 1. א עשרים וארבעה בקלף עור עם טבלאות מכוסה ארנק מכתבה מרובעת
 א חומש העתק ס מכתבה עגולה בקע"ט מכוסה ארנק
 א רבינו משה שלם מכתבה עגולה בקע"ט כסוי ארנ
 א ס פסקים מרב אלפס מכתבה מאסק סדר מועד
 5. א פירוש מר דוד קמחי בקע"ט מכתבה עגולה על ירמיה יחזקאל ת"ע
 א חומש קטן בכתיבה מרובעת בקע"ט
 א טורים בנע"ט עשוי בדפוס מכתבה מרובעת
 א גמרא מבבא בתרא בקע"ט מכתבה מרובעת
 א ס מורה הנבוכים בקע"ט מכתבה עגולה
 10. א שאלות ותשובות הר"ש בענייני היום בנע"ט
 א גמרא מכתבה מרובעת דקה בקע"ט מכתובות וגיטין
 א ס הבהיר מכתבה עגולה בקע"ט
 א פירוש מר דוד קמחי בקע"ט מכתבה עגולה על נביאים הראשונים וישעי
 א פירוש ממסכת עירובין ושבת מכתבה פרוינצלי בנע"ט
 15. א פירוש מבבא בתרא בנע"ט מכתבה פרוינצאלי
 א ס קטן בקע"ט מכתבה מרובעת וכו דברי הימים דניאל עזרא וחמש מגילות
 א ספר מכתבה מרובעת בקע"ט וכו ישעיה ירמיה
 א ס העקרים בנע"ט עשוי בדפוס
 א ספר היצירה וספר המערכת עם פירושים מכתבה פרוינצאלי בקע"ט
 20. א פירוש רש"י בכתיבה מרובעת בנייר ע"ט
 א פירוש מר לוי מכתבה עגולה בקלף ונייר ע"ט על איוב
 א תרגום על החומש מכתבה עגולה ע"ט אחת
 א גמרא ממסכת חולין מכתבה מרובעת בקלף עם חצי ט
 א סמ"ג עשוי בדפוס מכתבה מרובעת בנייר ע"ט
 25. א סמ"ג כנזכר
 א גמרא ממס ערובין ופסחים ויו"ט מכתבה מרובעת בקב"ט
 א ספר מר אברהם אלכרצילוני בנע"ט מכתבה פרוינצאלי

- א פסק מסדר נשים מר יצחק בקע"ט מכתובה מרובעת
א גמרא מכתובות גיטין עשוי בדפוס עם פירוש ותוספות בנע"ט
30. א פירוש היריעה הגדולה בנע"ט
א רבינו שלם מכתובה מאשק בקע"ט
א תרגום על חומש מכתובה מאשק בקע"ט
א גמרא מקדושין בקע"ט
א גמרא מראש השנה בק בלי ט
35. א גמרא מסנהדרין בקע"ט
א גמרא פסחים בקע"ט
א פירוש מר דוד קמחי בהמקרא עשוי בדפוס על נביאים הראשונים
א אורח חיים מכתובה פרוניציל בנב"ט
א יורה דעה כנ"ז
40. א ר דוד קמחי שרשים מכתובה פרוניצאלי בקע"ט
א ספר הסודות ופירוש רות בקע"ט . עד כאן חפוש הספרים הנ"ל
א שרשים עשוי בדפוס
א ספר מצוות מרמב"ן בנע"ט
א פירוש מר דוד קמחי על ישעיה רש"י ר לוי על איוב בקע"ט

Четвертый книжный список (КС IV)

1. קניתי אני סולימאן הכהן מר משה פיורו אלו הספרים הנזכרים להלן/
ארבעה טורים בד כובסים (1) אורח חיים (2) ויורה דעה (3) וחושן משפט/
מדפוס (4) ואבן העזר מכתב יד וז ספרים מיד הרמב"ם בד כובסים /
שהם (5) מדע ואהבה מדפוס בכובס אחד (6) זמנים מכתב יד בכובס א/
5. (7) נשים מכתב יד בכובס א (8) הפלאה ושופטים ונזיקים מכתב יד /
בכובס אחד (9) שרשים מר דוד קמחי מכתב יד בכובס א/
(10) חובת הלבבות ועניינים אחרים מכתב יד בכובס א (11) חומש/
תרגום ורש"י מדפוס בכובס א קניתי אלו ספרים ט"ו ימים/
לרח אדר שני משנת ברן יחד וג"כ קניתי ממנו (12) פי הרמב"ן/
10. מהתורה מכתב יד בשני כובסי קניתי באלמאסאן (13) פי/
הרמב"ן מהתורה מדפוס קניתי בפאראה (14) תורת הבית מכתב /
יד קצר קניתי (15) אורח חיים אחד מדפוס קניתי שני/
ספרים מעניינים באלמאסאן יש לי ארבע פעמים/
כל (16-19) כתובים בד כובסים כלם מקלף יש לי ג"כ (20) חומש/
15. מקלף יש לי ג"כ (21) נביאים אחרונים בלי קשירה מקלף /
יש לי ג"כ (22) סדור מחדש (23) ותלים אחרים יש לי ג"כ (24) הפטרות/
מקלף יש לי ג"כ (25) תרגום מקלף וספרים אחרים ישנים/
מדפוס באלמאסאן ממני/

Список аббревиатур

לי"א - לאורך ימים, אמן	מרמב"ן - השוה, רמב"ן
לר"ח - השוה, ר"ח	מרש"י - השוה, רש"י
וע"ז - השוה, ע"ז	ס"מ - ספר מצות
לרש"י - השוה, רש"י	סמ"ג - ספר מצות גדול
לר"מ - לרבי משה (בן יעקב מקוצי)	ע"ט - עם טבלאות
מקע"ט - השוה, קע"ט	ע"ז - עבודה זרה
מר"ה - השוה, ר"ה	ק"עט - קלף עם טבלאות

רש"י - רבי שלמה יצחקי	הרמב"ן - השוה, רמב"ן
ר"ה - ראש השנה	וג"כ - השוה, גם כן
ר"ח - ראש חודש	ויר"ט - השוה, יר"ט
רמב"ן - רבי משה בן נחמן גירונדי	וס"מ - השוה, ס"מ
ת"ע - תרי עשר	וע"ז - השוה, ע"ז
בהנו"א - בעזרת השם נעשה ונצליח, אמן	ורש"י - השוה, רש"י
בכ"ר - בן כבוד רבי	ז"ל - זכרו/זכרונו לברכה
בנב"ט - בנייר בלי טבלאות	יר"ט - יום טוב
בנע"ט - בנייר עם טבלאות	יצ"ו - ישמרהו צורו וגואלו
בקב"ט - בקלף בלי טבלאות	כנ"ז - כנזכר
בקע"ט - בקלף עם טבלאות	להרמב"ן(ן) - השוה, רמב"ן
ג"כ - גם כן	
הנ"ל - הנכזרכים/ות) לעיל	

Shimon M. Iakerson. Hebrew Book Lists of the Fifteenth century (attempt of a bibliographical analysis).

Book Lists are one of the most interesting and informative sources for the study of Medieval book culture, and may be the most important source for the study of the bibliographical criteria of book description. In the present article four book lists of the fifteenth century are examined: three of "Italian" and one of "Sefard" origin. The complete examination of these lists, on my opinion, gives the opportunity to point out the obligatory, unnecessary and optional items in book description, as well as to follow certain regularities in its structure. The following items can be observed as the obligatory ones: title, material (in case it is parchment), number of volumes and mode of book production (if it is a first printed book). The unnecessary ones are: name of the author, binding description and handwriting characteristics. All the other items (size, physical condition, etc.) were marked without any system. It is rather remarkable that book descriptions of the Fifteenth century entirely ignored the bibliographical data and the decoration elements. The appendix of the present article includes the text of all the four book lists and the complete index of the abbreviations.